



# CONVENIO Y CONVERSACIÓN

## Edición Familiar

ENCONTRANDO LA FE EN LA PARASHÁ CON EL RABINO SACKS



“Agradecemos a *The Maurice Wohl Charitable Foundation* por patrocinar generosamente *Convenio y Conversación*. Maurice fue un filántropo visionario. Vivienne fue una mujer de una profunda humildad. Juntos, fueron una sociedad de dedicación y gracia, para quienes vivir era dar.”

Shelaj Lejá 5780

¿Qué está pasando?

Traducción:  
Iair Salem  
Carlos Gómez  
Inés Jawetz  
Michelle Lahan  
Abraham Maravankin

## LA IDEA CLAVE DE LA SEMANA

La historia que relatamos afecta las decisiones que tomamos.



### PARASHAT SHELAJ LEJÁ EN POCAS PALABRAS

Doce hombres fueron enviados por Moshé para inspeccionar la tierra de Israel antes que el pueblo llegue ahí. Diez de los hombres regresan con un reporte contradictorio. Ellos dicen que la tierra es muy buena pero la gente es gigante y sus ciudades imposibles de conquistar. Los otros dos hombres, Iehoshúa y Caleb, dijeron que con la ayuda de Dios todo estaría bien. Pero la gente está asustada por lo que oyó y ruegan volver a Egipto.

Dios se enoja por la falta de fe del pueblo y amenaza con destruirlos (y empezar nuevamente con Moshé). Moshé reza en defensa del pueblo y Dios se apiada. Él decide que en vez de ser destruido, el pueblo debe permanecer cuarenta años en el desierto en lugar de entrar a la tierra,

inmediata y directamente. La generación entera morirá naturalmente en el desierto y solo sus hijos entrarán a la tierra.

La parashá también incluye una lista de leyes acerca de sacrificios, jalá, y perdón por pecados cometidos por error. Entonces esa lista es interrumpida con una breve historia sobre un hombre que viola Shabat a propósito. La parashá termina con las leyes sobre los *tzitzit*, los flecos en las esquinas de las prendas. Estas son las palabras del tercer párrafo del Shemá, que leemos cada día y cada noche.

#### PREGUNTAS PARA PENSAR:

1. ¿Por qué crees que Iehoshúa y Caleb vieron las cosas en forma diferente que los otros diez espías?



### LA IDEA CENTRAL

Entender la historia de nuestra vida es importante para tomar las decisiones correctas. A veces necesitamos preguntar “¿qué está pasando?” antes de decidir cómo reaccionar. Podemos aprender esto al estudiar Shelaj Lejá.

Podemos pensar que conocemos la historia. Moshé envió a doce espías a evaluar la tierra. Diez de ellos volvieron con un informe negativo: La tierra es buena, pero no es conquistable. Los habitantes son fuertes, las ciudades invulnerables, los habitantes son gigantes y nosotros somos como saltamontes. Solo dos de los doce, Ieoshua y Caleb, tuvieron una visión diferente. Podemos vencer. La tierra es buena. Dios está de nuestro lado. Con Su ayuda no podemos fallar.

Según esta lectura, Ieoshua y Caleb tenían fe, confianza y coraje, los otros no. Pero esto es difícil de entender. Los diez - no solo Ieoshua y

Caleb - sabían que Dios estaba con ellos. Había aplastado a Egipto. Los israelitas habían vencido recientemente a los amalequitas. ¿Cómo podían esos diez, que eran líderes y príncipes, no saber que podían vencer a los habitantes del lugar?

¿Qué está pasando realmente? El hebreo bíblico tiene dos palabras para denominar “espía”: *lajpor* y *leragel* (de dónde deriva la palabra *meraglim*, “espías.”) Es importante notar que ninguna de estas palabras aparece en nuestra parashá. En cambio, en no menos de doce oportunidades encontramos un verbo inusual, *la-tur*. Fue revivido en el hebreo moderno y significa (y también suena parecido a) “hacer un *tour*.” *Taiar* es un turista. Hay una diferencia absoluta entre un turista y un espía.

Malbim explica la diferencia en forma simple. *Latur* significa buscar lo bueno. Es eso lo que hacen los turistas. Van hacia lo bello, lo majestuoso,

lo que inspira. No pierden el tiempo en tratar de encontrar lo que está mal. *Lajpor* y *leragel* son lo opuesto. Van a buscar las debilidades y vulnerabilidades del lugar. De eso trata el espionaje. El uso exclusivo del verbo *latur* en nuestra parashá - repetido doce veces - es para decirnos que *los doce hombres no fueron enviados para espíar*.

Su misión eran en realidad *latur*: explorar y reportar sobre las cosas buenas de la tierra para que el pueblo supiera si valía la pena luchar por

ella, no determinar si era posible conquistarla o no. Tristemente, solo dos hombres comprendieron su misión.

#### PREGUNTAS PARA PENSAR:

1. La última vez que viajaste como turista al extranjero, ¿qué viste? ¿Te gustó lo que viste?
2. ¿Por qué crees que los diez espías no comprendieron su misión?



#### UNA VEZ SUCEDIÓ...

Joanne, la madre biológica de Steve Jobs era una graduada de la universidad, soltera, que decidió dar su bebé en adopción. Pidió que los padres adoptivos también fueran graduados de la universidad.

Cuando Steve nació, la pareja que lo iba a adoptar cambió de opinión y decidieron que quería una niña. Otra familia interesada fue contactada e inmediatamente aceptaron recibirlo. Eran buena gente, pero no eran ricos, ni graduados de la universidad como Joanne deseaba. Joanne era reacia a que ellos criaran a su hijo, pero finalmente aceptó cuando ellos prometieron que un día Steve iría a la universidad.

18 años más tarde, Steve estaba en la universidad según lo planeado, pero después de sólo un semestre, decidió que era un gran esfuerzo para sus padres pagar por una educación tan cara. Entonces abandonó la universidad. Por los próximos años vivió muy precariamente, durmiendo en el piso es el dormitorio de amigos, y haciendo unos pocos dólares retornando botellas de Coca-Cola por 5 centavos cada una. Decidió intentar ir a clases sin estar inscrito ni recibir créditos, pero esta vez fue a las clases que realmente le interesaban. Esto incluyó un curso de caligrafía, que lo fascinó. El resultado fue que cuando él y Steve Wozniak construyeron sus primeros computadores, incorporaron múltiples tipos de letras, que le dio un elemento de belleza a los documentos escritos en estas máquinas, y han sido una funcionalidad estándar de los computadores desde entonces.

Steve enfrentó una profunda crisis personal cuando fue despedido de Apple, la compañía que él y Wozniak habían creado desde cero en el garaje de sus

padres, que había crecido hasta convertirse en una empresa con 4000 empleados y un valor de \$2 mil millones. Cualquier otra persona se habría entregado a la desesperanza en este momento, pero Jobs no. En lugar de eso, creó una nueva compañía de computadores llamada NeXT, y compró otra, Pixar Animations, que se convirtió en el primer realizador de películas animadas por computadora y produjo - comenzando con *Toy Story* - un sinnúmero de trabajos de una genialidad creativa.

A la edad de sólo cuarenta y ocho años le fue diagnosticado cáncer de páncreas, que lo hizo re-evaluar lo que era importante realmente. Todas las consideraciones externas de orgullo o miedo, vergüenza o fracaso desaparecieron, dejando sólo lo realmente importante.

Jobs hablaba frecuentemente sobre conectar los puntos en su vida. Construyó una narrativa que le dio sentido a su vida, enfocado en lo que hizo de su vida una historia y qué tipo de historia era. Era una historia de esperanza, de sobreponerse a la adversidad, un relato de cómo, a pesar de las dificultades (problemas financieros, no tener una relación con sus padres biológicos), aun así emergió con la cabeza en alto, haciendo la vida mejor no sólo para él mismo, sino también para otros.

#### PREGUNTAS PARA PENSAR:

1. ¿Cómo se relaciona la forma en que Steve Jobs vio la historia de su vida con el relato de los doce espías?
- ¿Has intentado “conectar los puntos” en la historia de tu vida?



#### PENSANDO MÁS PROFUNDAMENTE

El motivo por el cual diez de los doce hombres volvieron con un informe negativo no fue por falta de coraje, confianza o fe. Es que *no comprendieron en absoluto cuál era la misión*. Pensaron que habían sido enviados como espías. Pero la Torá no usa para nada la palabra “espía” en nuestro capítulo. Los diez hombres simplemente no entendieron lo que estaba pasando.

Pensaron que su objetivo era encontrar la vulnerabilidad de la tierra, en qué lugar podrían ser superadas sus defensas. Buscaron, pero no lo encontraron. Los habitantes eran fuertes, la ciudad inexpugnable. La mala noticia acerca de la tierra fue que no había suficientes malas noticias para indicar que fuera débil y conquistable.

Creando que su trabajo era ser espías, hicieron su mejor esfuerzo. Informaron lo que vieron. Basados en la inteligencia recogida avisaron al pueblo que no atacara - no ahora y no desde ahí.

Su equivocación fue que *ellos no debían ser espías*. Se les dijo *latur*, no *lajpor* ni *leragel*. Su labor era de explorar, viajar, ver cómo era la tierra e informar. Debían ver lo bueno de la tierra, no lo malo. Entonces debemos preguntarnos: si no debían ser espías, ¿cuál era el objetivo de la misión?

Sugiero que la respuesta se encuentra en un pasaje del Talmud (Kidushin 41a) que establece: Está prohibido para un hombre casarse sin haber visto antes a la mujer. ¿Por qué? Si se casara sin haberla visto antes, luego podría verla poco atractiva. Inevitablemente habría tensiones. De ahí la idea: *primero ver, luego amar*.

Lo mismo es aplicable al casamiento entre un pueblo y su tierra. Los israelitas estaban viajando hacia la tierra que fue prometida a sus ancestros. Pero nadie la había visto. ¿Cómo podían entonces reunir las energías requeridas para librar las batallas necesarias para su conquista?

Se estaban por casar con una tierra que no habían visto. No tenían idea de por qué estaban luchando.

Los doce hombres fueron enviados para *latur*: explorar e informar las cosas buenas de la tierra para que el pueblo supiera que valía la pena luchar por ella. Su tarea era viajar y explorar, no espiar y denunciar. Pero dos de ellos, Ieoshua y Caleb, escucharon atentamente y comprendieron cuál era la misión: ser los ojos de la congregación, hacerles conocer la belleza y lo bueno que allí había, la tierra que les había sido destinada desde los tiempos de su antepasado Abraham.

*Los israelitas no necesitaban espías en esa etapa.* Como dijo Moshé muchos años más tarde “No confiaron en el Señor vuestro Dios que fue delante de ustedes en la travesía, con fuego a la noche y nube de día, para buscar lugares donde acampar y mostrarles el camino por donde ir” (Devarim 1:32-33). Dios les iba a mostrar por dónde ir y por dónde atacar.

El pueblo necesitaba algo completamente distinto. Moshé les había dicho que la tierra era buena. En la que “manaba leche y miel.” Pero Moshé no había visto nunca la tierra. ¿Por qué habrían de creerle? Necesitaban un testimonio ocular independiente. Era esa la misión de los doce. Y en realidad, los doce hombres cumplieron con esa misión. Cuando retornaron, lo primero que dijeron fue “¡Fuimos a la tierra que

nos enviaste y en la que efectivamente mana leche y miel! Acá está su fruto.” (Bamidbar 13:2) Pero como diez de ellos pensaron que la tarea era de espionaje, continuaron diciendo que la conquista era imposible y que por lo tanto, la tragedia sería inevitable.

La diferencia entre los diez hombres y Ieoshua y Caleb no es que los primeros carecían de fe, confianza y coraje y los otros sí. Es que ellos comprendieron la historia; los otros diez no. Diez de los doce hombres creyeron ser parte de una historia de espionaje. El resultado fue que buscaron las cosas equivocadas, llegaron a las conclusiones erradas, desmoralizaron el pueblo, destruyeron la esperanza de una generación completa, y serán recordados eternamente como los responsables de uno de los peores errores en la historia judía.

**Yo creo que la historia que contamos afecta las decisiones que tomamos. Captar la historia en forma equivocada puede provocar la pérdida de futuro de toda una generación. Captarla bien, como Ieoshua y Caleb, nos permite llegar a la grandeza.**

#### PREGUNTAS PARA PENSAR:

1. ¿Qué ayudó a Iehoshúa y Caleb a entender la historia? ¿Cómo podemos hacer esto en nuestras vidas?



## DEL PENSAMIENTO DEL RABINO SACKS

*La narrativa es la forma en que le damos significado al flujo de eventos, y el hecho que no tenga un criterio simple de verificación o refutación como tiene la ciencia, no quiere decir que sea mera ficción. Al contrario, el contar historias es la esencia de quienes somos como animales-que-buscan-el-sentido... Somos, en gran medida, la historia que contamos sobre nosotros mismos, lo que significa que somos siempre un trabajo en proceso. Tampoco construimos nuestra historia de la nada. Nuestras vidas, nuestra cultura, nuestra fe, todas forman la narrativa que, en sí misma, después da forma a nuestra vida. Pero cuando miramos hacia atrás, vemos que lo fueron.*

*Morality, pp. 255-256*



## ALREDEDOR DE LA MESA DE SHABAT

1. ¿En qué forma nos ayuda a tomar las decisiones correctas en nuestra vida el preguntarnos “¿qué está pasando?”
2. Si todos los espías hubieran hecho esta pregunta, ¿cuál debería haber sido la respuesta y cómo habría cambiado la misión?
3. ¿Cómo crees que veremos en retrospectiva las crisis actuales? ¿Qué narrativas podremos identificar?



## **LA PARASHÁ EN POCAS PALABRAS**

1. Nuestra interpretación tradicional es que Caleb y Iehoshúa tenían una fe más fuerte en Dios, lo que les permitía ser más positivos cuando vieron la tierra y a sus habitantes. Otra lectura, como lo veremos en el mensaje de *Convenio y Conversación* de esta semana, es que tenían un mejor entendimiento de su misión – recolectar información de los aspectos positivos de la tierra.

## **LA IDEA CENTRAL**

1. Como turistas, tendemos a ver las partes más lindas de los países que visitamos y nos vamos con una impresión positiva de ellos. Cada país tiene aspectos y lugares hermosos, y aspiramos a disfrutar nuestras visitas, así que invertimos nuestro tiempo en esas partes del país. Ayuda a tu hijo o alumno a recordar los lugares que ha visitado y relacionarlo con la misión verdadera de los 12 hombres, de acuerdo con el Rabino Sacks.
2. Los 10 espías perdieron la noción de la verdadera misión, porque tenían a la tarea trascendental que tenían por delante – conquistar una tierra fortificada con una nación poderosa que la habita. Este miedo les hizo perder la fe (o al menos perder la perspectiva que tenían sobre el papel que Dios jugaría).

## **UNA VEZ SUCEDIÓ...**

1. Como turistas, tendemos a ver las partes más lindas de los países que visitamos y nos vamos con una impresión positiva de ellos. Cada país tiene aspectos y lugares hermosos, y aspiramos a disfrutar nuestras visitas, así que invertimos nuestro tiempo en esas partes del país. Ayuda a tu hijo o alumno a recordar los lugares que ha visitado y relacionarlo con la misión verdadera de los 12 hombres, de acuerdo con el Rabino Sacks.
2. Los 10 espías perdieron la noción de la verdadera misión, porque tenían a la tarea trascendental que tenían por delante – conquistar una tierra fortificada con una nación poderosa que la habita. Este miedo les hizo perder la fe (o al menos perder la perspectiva que tenían sobre el papel que Dios jugaría).

## **PENSANDO MÁS PROFUNDAMENTE**

1. Iehoshúa y Caleb siempre tuvieron en cuenta la imagen completa – eran el pueblo de Dios, en un viaje a su destino en la Tierra Prometida, en donde Dios había prometido ayudarlos a conquistar a los habitantes y a entregarles la tierra. En el contexto de la imagen completa, era más fácil mantener su fe en que Dios cumpliría lo que les había prometido. Con esta fe, pudieron volver luego de la misión con un reporte positivo sobre la tierra para el pueblo.

## **ALREDEDOR DE LA MESA DE SHABAT**

Estas preguntas son abiertas, para incentivar el pensamiento y el debate. No hay respuestas incorrectas. Sin embargo, aquí hay algunos pensamientos para considerar:

1. Ver nuestras vidas como una narrativa (o la vida de una nación o humanidad en su conjunto) nos ayuda ver la imagen completa. Nos ayuda a dar un paso hacia atrás, reflexionar y encontrar significado en nuestras vidas, y luego a tomar decisiones basadas en el significado que hemos encontrado, llevándonos más cerca de nuestro destino deseado.
2. Si los 10 espías se hubieran hecho esta pregunta, como lo hicieron Iehoshúa y Caleb, si hubieran dado un paso hacia atrás y hubieran visto la imagen completa, tal vez les hubiera sido más fácil encontrar la fe en el plan de Dios. Si hubieran mantenido su perspectiva y hubieran frenado sus miedos, podrían haber visto que eran parte de una narrativa histórica que comenzó en Egipto, y, finalmente, iba a terminar en la Tierra Prometida. Podrían haber visto que se les estaba pidiendo que jueguen un papel clave en ese momento, para ayudar a convencer al pueblo que valía la pena pelear por la Tierra de Israel. Una vez que el pueblo tuviera una conexión más fuerte con la tierra, podría encontrar tranquilidad y fe que Dios estaría con ellos en el momento crucial cuando entraran a la tierra.
3. El elemento desafiante de esta teoría es identificar la narrativa (lo que Steve Jobs denominó “unir los puntos” – véalo en “Una vez sucedió”). A veces, esto solo puede ocurrir en retrospectiva, una vez que tenemos una visión del pasado y podemos ver la imagen completa. Esperamos que este periodo difícil en la historia de la humanidad, sea algún día recordado por lo positivo, por el crecimiento de la humanidad y evolución como especie, aprendiendo de las lecciones críticas de nuestras crisis globales. Pero tal vez, sea muy pronto para saber si esto será recordado como el momento cumbre de las humanidades, o trágicamente, como lo opuesto. Rezamos por lo primero.